



Centro
de Estudios Ambientales

CEA

Ingurugiro
Gaietarako Ikastegia

ecodes

tiempo de actuar

**DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN HITZAR-
MENA, GASTEIZKO UDALEKO INGURU-
GIRO GAIETARAKO IKASTEGIAREN (IGI)
ETA ECODES - FUNDACIÓN ECOLOGÍA Y
DESARROLLO ARTEKOA, HIRIEN ARTE-
KO MERKATARITZA JASANGARRIAREN,
ERAGIN POSITIBOAREN ETA NAZIO-
ARTEKO LANKIDETZAREN ESTRATE-
GIAK GARATZEKO**

**CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINA-
TIVA ENTRE EL CENTRO DE ESTUDIOS
AMBIENTALES (CEA) DEL AYUNTA-
MIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA
FUNDACIÓN ECOLOGÍA Y DESARRO-
LLO - ECODES PARA EL DESARROLLO
DE ESTRATEGIAS DE COMERCIO
SOSTENIBLE, IMPACTO POSITIVO Y
COOPERACIÓN INTERNACIONAL EN-
TRE CIUDADES**

BILDU DIRA

Alde batetik, Borja Rodríguez Ramajo, Gasteizko Udaleko Ingurugiro Gaietarako Ikastegiko (aurretiz, IGI) presidentea (IFK: Q5150009H).

Eta bestetik, Juan Ortiz Taboada, Ekologia eta Garapena Fundazioko (aurretiz, ECODES) zuzendari nagusia den aldetik (IFK: G50503523),

Bi alderdiek elkarri aitortzen diote hitzarmen hau sinatzeko nahikoa gaitasun juridiko, eta honako hau

ADIERAZTEN DUTE:

IGIk, bere Estatutuen (200-04-05eko ALHAO, 40. zk.) lehenengo artikularen arabera, ingurumenaren alderdi eta adierazpen guztiak sustatzea du helburu.

IGIk, bere estatutuen hirugarren artikuluan oinarrituta, honako jardura hauek egin ditzake helburu hori betetzeko:

- Ingurumenaren arloan azterlanak, planak eta proiektuak sortu, garatu eta gauzatzea.
- Hitzarmenak eta harremanak ezartzea fundazio-xedearekin zerikusia duten erakunde, entitate edo pertsona fisiko edo juridikoekin.

IGIk ingurumen- eta klima-arloan berrikuntzaren, prestakuntzaren, informazioaren, dibulgazioaren eta herritarren parte-hartzearen arloan jarduten duten erakundeekin koordinazio- eta lankidetzaharremanak ezarri nahi ditu, Gasteizko herritarrei gure udalerrian garapen jasangarriko egoera bat lortzen laguntzeko bitartekoak errazteko.

ECODES zuzenbide publikoko erakundea da, gizartearen zerbitzura dagoena, autonomia duena eta nortasun eta gaitasun juridikoa eta ondare propioa dituen, batez ere ingurumena defendatzen duena.

SE REUNEN

De una parte, Borja Rodríguez Ramajo, en su calidad de presidente del Centro de Estudios Ambientales, Organismo Autónomo Local del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (en adelante, CEA), con CIF Q5150009H,

Y de la otra, Juan Ortiz Taboada, en su calidad de director general de la Fundación Ecología y Desarrollo (en adelante, ECODES), con CIF G50503523,

Ambas partes se reconocen competencia y capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente convenio, y

DECLARAN:

Que el CEA, según el artículo primero de sus Estatutos (BOTH, nº 40 de 5/4/200), tiene como finalidad la promoción medioambiental en todas sus facetas y manifestaciones.

Que el CEA, sobre la base del artículo tercero de sus Estatutos, puede realizar las siguientes actividades para cumplir esta finalidad:

- Concebir, desarrollar y ejecutar estudios, planes y proyectos en el ámbito medio ambiental.
- Establecer convenios y relaciones con instituciones, entidades o personas físicas o jurídicas relacionadas con su finalidad fundacional.

Que el CEA está interesado en establecer relaciones de coordinación y colaboración con diferentes entidades que actúen en el ámbito de la innovación, formación, información, divulgación y participación ciudadana en materia de medio ambiente y acción climática, con el fin de facilitar a la ciudadanía de Vitoria-Gasteiz los medios con que contribuir a alcanzar una situación de desarrollo sostenible en nuestro municipio.

Que ECODES es una institución de Derecho Público, al servicio de la sociedad, que goza de

1-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	OTUZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udaia	Orrialdea Página	1/14



OTUZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ



tzeko eta, bereziki, ekonomia karbonorako neutroa, baliabideetan efizientea eta sozialki inklusiboa izateko trantsizioa bizkortzeko, gobernantza berri batean eta aliantzen sorreran kokatuta.

ECODESek, beste erakunde batzuek bezala, Garapen Jasangarrirako Helburuetan ibilbide-orri bat aurkitu du bere ekintza planetaren eta pertsonen erronka handiekin lerrotzeko, "inor atzean utzi gabe". Zehazki, Nazio Batuen 2030 Agendaren esparruan, ECODESek zuzenean lan egiten du 1., 3., 6., 7., 11., 12., 15. GJHetan, arreta 13. GJHan jarrita (Klimaren aldeko ekintza) eta aliantzak sustatuta helburuak lortzeko (17. GJH). GJH horietan zuzenean jarduten badugu ere, zeharkako harremanagatik, eragin positiboa dugu beste batzuetan, hala nola 9., 14. eta 16. helburuetan.

ECODESen ekintzaren esparruan, interes konkurrenteak daude Gasteizko Udalarekin 17. GJHan (Helburuak lortzeko aliantzak) batera lan egiteko, helburu komunak dituzten hirien eta eskualdeen arteko nazioarteko lankidetzan zehazten dena.

Hitzarmen hau sinatzen duten bi erakundeek adierazi dute komenigarria dela lankidetzaz esparru orokor bat ezartzea, merkataritzan eragin positiboa izango duen nazioarteko hiri-sare bat sustatzeko, bai eta Gasteizko ekosistema ekonomikoaren ekoizpena eta indartzea sustatzeko ere, merkataritza jasangarriaren ikuspegitik, eta Gasteizko hiriak bultzatutako konpromisoa eta politika jasangarriak proiektatu eta nazioartekotzeko.

Azaldutakoa kontuan hartuta, bi alderdiek hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, honako klausula hauetan oinarrituta:

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Xedea.

Hitzarmen honen xedea da ECODESi 5.000,00 euroko dirulaguntza izenduna ematea IGiren alde, hirien arteko merkataritza jasangarriko, inpaktu positiboko eta nazioarteko lankidetzako estrategiak garatzeko programatik eratorritako

autonomía y está dotada de personalidad y capacidad jurídica y de patrimonio propio, para fundamentalmente defender el medio ambiente y, en especial, acelerar la transición a una economía neutra en carbono, eficiente en recursos y socialmente inclusiva, enmarcada en una nueva gobernanza y la creación de alianzas.

Que ECODES, al igual que otras organizaciones, ha encontrado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible una hoja de ruta para alinear su acción con los grandes retos del planeta y de las personas, 'sin dejar a nadie atrás'. Más concretamente, en el marco de la Agenda 2030 de Naciones Unidas, ECODES trabaja directamente sobre los ODS 1, 3, 6, 7, 11, 12, 15, centrando su foco en el ODS 13 de "Acción por el Clima" y fomentando las alianzas para lograr los Objetivos (ODS 17). Aunque actuemos directamente en estos ODS, por su relación transversal, influimos positivamente en otros como el 9, 14 y 16.

Que en el marco de la acción de ECODES, existe una concurrencia de intereses con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para trabajar conjuntamente en el ODS 17 (Alianzas para lograr los objetivos), que se particulariza en la cooperación internacional entre ciudades y regiones con objetivos comunes.

Que las dos entidades que suscriben el presente convenio coinciden en manifestar la conveniencia de establecer un marco general de colaboración orientado a la promoción de una red internacional de ciudades basada en el comercio de impacto positivo; así como a impulsar la producción y el fortalecimiento del ecosistema económico de Vitoria-Gasteiz desde una perspectiva de comercio sostenible, y a proyectar e internacionalizar el compromiso y las políticas sostenibles impulsadas por la ciudad de Vitoria-Gasteiz.

En vista de lo expuesto anteriormente, ambas partes deciden suscribir el presente convenio, que se regula en base a las siguientes cláusulas:

CLAUSULAS

Primera.- Objeto.

El objeto de este convenio es conceder a ECODES una subvención nominativa por parte del CEA por importe de 5.000,00 euros con el fin de colaborar en la financiación de los gastos derivados del programa para el desarrollo de

2-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	OTUJMNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Uda	Orrialdea Página	2/14
			
OTUJMNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ			



gastuak finantzatzeko laguntzeko.

Bigarrena.- Alderdien konpromisoak.

IGIren aldetik:

- Dirulaguntzaren zenbatekoa ECODESi ordaintzea.
- ECODESekin lankidetzan aritzea hitzarmen honen xedea garatzeko.
- IGIren ezagutza teknikoak baliagarriak izan daitezkeen proiektuaren garapen-alderdietan laguntzea.
- IGIk Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioen eta haien gobernu-organoen ezagutzari buruz duen esperientzia aurkeztea.

ECODESen aldetik:

- IGIri hitzarmen honen xedearen barruan dituen jardueren berri ematea.
- IGIrekin koordinatzea bi erakundeentzat interesgarritzat jotzen diren jarduerak.
- Inpaktu positiboa duen merkataritzan oinarritutako hirien nazioarteko sare baten garapena bultzatzea, Gasteiz erabat integratuta eta ordezkatuta egon dadin.
- Gasteizekin interesen konkurrentzia eskaintzen duten hiri eta eskualdeen harreman aldeaniztunak erraztea.
- IGIri urtero jakinaraztea zer jarduera eta emaitza lortu diren hitzarmen honen jardueraren emanean garatutako ekintzaren emaitza gisa.

Hirugarrena.- Dirulaguntzen Plan Estrategikoa

Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau indarrean dagoen Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa (2025-2027) jasota dago. Plan hori 2025eko urtarrilaren 17ko Tokiko Gobernu Batzarrek onartu zuen, eta 2025eko abenduaren 30ean aldatu.

Hitzarmenaren bidez lortu nahi den helburua lan-kidetzat esparru orokor bat ezartzea da, honako helburu hauek lortzeko:

- Merkataritzan oinarritutako hirien nazioarteko sarea sustatzea, eragin positiboa izango duena.
- Gasteizko ekosistema ekonomikoaren ekoizpena sustatzea, merkataritza jasan-

estrategias de comercio sostenible, impacto positivo y cooperación internacional entre ciudades.

Segunda.- Compromisos de las partes.

Por parte del CEA:

- Hacer efectivo el pago a favor de ECODES del importe de la subvención.
- Colaborar con ECODES en el desarrollo del objeto del presente convenio.
- Colaborar en los aspectos de desarrollo del proyecto en los que los conocimientos técnicos del CEA puedan ser de utilidad.
- Aportar la experiencia de CEA relativa al conocimiento de las administraciones en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euzkadi y sus órganos de gobierno.

Por parte de ECODES:

- Informar al CEA sobre sus actividades encuadradas dentro del objeto del presente convenio.
- Coordinar con el CEA las actividades que se consideren de interés para ambas entidades.
- Impulsar el desarrollo de una red internacional de ciudades basada en el comercio de impacto positivo, en la que Vitoria-Gasteiz esté plenamente integrada y representada.
- Facilitar los contactos multilaterales de ciudades y regiones que ofrezcan concurrencia de intereses con Vitoria-Gasteiz.
- Reportar a CEA de manera anual las actividades y resultados obtenidos como producto de la acción desarrollada en el ámbito de actividad del presente convenio.

Tercera.- Plan Estratégico de Subvenciones

El presente convenio de subvención nominativa se recoge en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local de 17 de enero de 2025 y modificado el 30 de diciembre de 2025.

El objetivo que se pretende conseguir a través del convenio es establecer un marco general de colaboración para la consecución de los siguientes objetivos:

- Promover una red internacional de ciudades basada en el comercio de impacto positivo
- Impulsar la producción del ecosistema

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udaia	Orrialdea Página	3/14





garrira bideratuta.

- Gasteizen politika iraunkorren aldeko bul-tzada nazioartekotzea.

Laugarrena.- Hitzarmenaren zenbatekoa eta ordainketa.

IGIK BOST MILA EURO (5.000,00 €) jarriko ditu, bere aurrekontuko 2026/0110.1722.480.09 parti-daren kargura.

Ordainketa honela egingo da:

- Dirulaguntzaren % 80 hitzarmen hau sinatu ondoren, eta gainerakoa. % 20, dirulaguntza behar bezala justifikatu ondoren.

Nolanahi ere, IGIk, justifikazioa egiaztatze-ko fa-sean, egiaztatuko du erakunde onuradunak aur-keztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorre-la azkenean exekutatu eta justifikatutako zenba-tekoarekin. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntza-ren zenbatekoa murriztuko da. Hori guztia, alde batera utzi gabe bidegabe justifikatutako zenbate-koak (osorik edo partzialki) eta dagozkien beran-dutze-interesak itzuli behar izatea, Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 40.1 artikularen b) eta c) letretan ezarritako kasuetan (2023ko uztailaren 28a, ostirala • zk. 88).

Dirulaguntzaren ordainketa ezingo da egin, baldin eta erakunde onuradunak ez baditu ordaindu zer-ga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta, orobat, itzulketa-ebazpen bat dela medio, zorduna bada.

Era berean, dirulaguntza ez da ordainduko era-kunde onuradunak Udal honek emandako beste dirulaguntzaren bat justifikatu gabe badu edo aurreko dirulaguntzaren bat itzuli ez badu, hala eskatu denean.

Bosgarrena.- Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna.

Emandako dirulaguntza bateragarria da ekimen bera gauzatzeko jaso daitezkeen beste batzuekin.

Nolanahi ere, dirulaguntzaren zenbatekoa, bakar-ka hartuta edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ez da ino-

eonómico de Vitoria-Gasteiz orientada al comercio sostenible

- Internacionalizar el impulso de Vitoria-Gasteiz por las políticas sostenibles.

Cuarta.- Cuantía del convenio y abono de la misma.

El CEA aportará la cantidad de CINCO MIL EUROS (5.000,00 €) con cargo a la partida 2026/0110.1722.480.09 de su presupuesto destinada a tal fin.

El abono se efectuará de la siguiente manera:

- 80 % de la subvención tras la firma del presente convenio y el resto.
- 20%, una vez justificada correctamente la subvención.

En cualquier caso, el CEA, en la fase de com-probación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la en-tidad beneficiaria coincide con la cantidad fi-nalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedi-da. Todo ello sin perjuicio de tener que reinte-grar (total o parcialmente) las cantidades inde-bidamente justificadas, más los correspondien-tes intereses de demora, en los supuestos es-tablecidos en el artículo 40.1 b) y c) de la Or-denanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88).

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligacio-nes tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subven-ción concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Quinta.- Compatibilidad con otras subven-ciones.

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

En cualquier caso, el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que

4-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru CSV (Código Seguro de Verificación)	OTUJMNX4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Uda	Orrialdea Página	4/14
			
OTUJMNX4STMRNYKX3W5WXCHQ			



la ere izango diruz lagundutako proiektuaren kostua baino handiagoa, Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 16. artikulua araber (2023ko uztailearen 28a, ostirala • zk. 88).

Seigarrena.- Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek 2026ko urtarrilaren 1etik 2026ko abenduaren 31ra arte izango ditu ondorioak.

Zazpigarrena.- Hitzarmenaren jarraipena.

Hitzarmen honen jarraipena egiteko, Batzorde Tekniko bat eratzen da. Batzorde horren kideak IGIk eta ECODESek izendatzen dituzte, eta ECODESeko kideek eta IGIko teknikariek osatzen dute.

Batzorde horren ardura izango da proiektua koordinatzea eta garatzea, eta hitzarmen hau interpretatzean eta betetzean sor daitezkeen arazoak ebatziko ditu.

Zortzigarrena.- Gastua justifikatzeko epea eta modua.

a) Erakunde onuradunak emandako dirulaguntza justifikatu beharko du 2027ko martxoaren 31 baino lehen.

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikulua araber, dirulaguntzaren xede den proiektuaren aurrekontuaren % 100 justifikatu beharko da, eta ez Vitoria-Gasteizko Udalak emandako zenbatekoa bakarrik, Udalak emandako dirulaguntzari zer gastu egotzen zaizkion zehaztuta.

Dokumentazio hori aurkeztean, dokumentuak normalizatzeko irizpide hauek hartu behar dira kontuan:

b) Justifikazioa nahitaezko egintza da erakunde onuradunarentzat, eta justifikazio-kontu arruntaren modalitatearen bidez egingo da, honako dokumentazio hau aurkeztuta:

b.1. Egindako proiektuaren azalpen-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Horretarako, honako hauek lagunduko ditu:

- Dirulaguntzaren xede den jardueran egindako azterlanen, programen, argitalpenen, iragarki-kartelen eta dokumentazio grafiko eta idatziaren aleak.

aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste del proyecto subvencionado, de acuerdo con el artículo 16 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88).

Sexta.- Vigencia del Convenio.

El presente convenio surtirá sus efectos entre el 1 de enero de 2026 y el 31 de diciembre de 2026.

Séptima.- Seguimiento del convenio.

Para el seguimiento del presente convenio, se constituye una Comisión Técnica cuyos miembros son designados por el CEA y ECODES, formada por miembros de la propia ECODES y personal técnico del CEA.

Será responsabilidad de dicha comisión la coordinación y desarrollo del proyecto, y resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto de este convenio.

Octava.- Plazo y forma de justificación del gasto.

a) La entidad beneficiaria deberá justificar la subvención concedida antes del 31 de marzo de 2027.

Según establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se deberá justificar el 100% del presupuesto del proyecto objeto de subvención y no sólo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, especificando los gastos cuyo coste se imputa a la subvención concedida por el Ayuntamiento

En la presentación de esta documentación han de tenerse en cuenta los criterios de normalización de documentos que se detallan a continuación.

b) La justificación es un acto obligatorio para la entidad beneficiaria y se efectuará mediante la modalidad de cuenta justificativa ordinaria presentando la siguiente documentación:

b.1. Memoria explicativa del proyecto realizado con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Para ello acompañará:

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiazatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/14





- Emakumeen eta gizonen egoeran zer eragin duen jakiteko, eta diruz lagundutako jarduerak horretarako aukera ematen badu, sexuaren eta/edo generoaren arabera banakaturako informazio hau emateko eskatuko zaie onuradunei deialdian:

- Emandako zerbitzuen onuradunak edo azken erabiltzaileak.
- Erakundearen titularrak eta langileak
- Kontratatu den erakundearen plantilla, hala badagokio.
- Aplikaturako berdintasun-neurrien eragin-kortasuna ebaluatzea ahalbidetzen duten beste adierazle batzuk

- Euskararen erabileraren jarraipen-fitxa

b.2 Jardueren kostua justifikatzen duen memoria ekonomikoa, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek barne hartzen ditu:

1. atala: Funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako funtsen justifikazioa.

Eranskin hau beteko da proiektua edo jardura hainbat erakunde publikok edo pribatuk eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioek finantzatzeko badute.

2. atala: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastu-frogagiriaren zerrenda.

Eranskin hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, gastu motak hartzekodunaren identifikazioarekin, kontzeptuarekin, dataekin eta zenbatekoarekin erlazionatuz. Era berean, fakturak eta trafiko juridiko-merkataritzakoan frogabaliokidea duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horiek ordaindu direla egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Eskudirutan ordaintzeko, lege ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira hartu-agiriak. Nolanahi ere, hartu-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburua edo profesionala izan behar; izan ere, hala balitz, dagokion faktura egin eta entregatu beharko luke.

Jaso izanaren agiriak honako datu hauek jaso beharko ditu:

- Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea.

-Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención.

-Con el fin de conocer su impacto en la situación de las mujeres y hombres, y siempre que la actividad subvencionada lo permita, en las convocatorias se exigirá a las personas beneficiarias que aporten información desglosada por sexo y/o género de:

- Las personas beneficiarias o usuarias finales del servicios prestado
- De las personas titulares de la entidad y de su plantilla
- De la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso
- Otros indicadores que permitan evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas

-Ficha de seguimiento de utilización del euske-ra

b.2 Memoria económica justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprende los siguientes Apartados:

Apartado 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este Anexo en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

Apartado 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acreditan el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fue-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udal	Orrialdea Página	6/14





- Egindako eragiketa edo zerbitzuaren eta guztizko prezioaren deskribapen zehatza.
- PFEZaren atxikipena (atxikipen hori dagokion Zerga Agentzian sartu beharko da)
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde har-tzailearen sinadura.

3. atala: *Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.*

4. atala: *Langileen eta gizarte-segurantzaren gas-tuak.*

Eranskin hau beteko da diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatzeko, erakunde edo pertsona onuraduna-ren kargurako nominak eta TCak erantsita (egun-go RNT eta RLC).

5. atala: *Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.*

Eranskin hau beteko da bidaia-gastuak eta dietak, joan-etorriak, mantenua eta abar justifikatzeko. Horrez gain, gastua justifikatzen duten merkata-ritza-dokumentuak erantsi behar dira (erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...), ho-riek baitira zenbatekoa zehazteko oinarria.

Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako hel-burua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenarekin fi-nantzatu direla dioen adierazpena.
- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatearen adierazpena (hala badagokio).
- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz la-gundutako jarduerari egozten dion zeharkako kostuen aitorpena, oro har onartutako kontabi-litate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezin izango da % 10etik gorakoa izan.
- Pertsona edo erakunde onuradunaren eran-tzukizunpeko adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik lizitatu edo jaso ez duela adierazten duen adierazpena.

c) Kontratu txiki baten zenbatekoa gainditzen duten gastu diruz lagungarriak.

ra, estaria obligada a expedir y entregar la co-rrespondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente)
- Lugar, fecha y firma de la persona o enti-dad receptora.

Apartado 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

Apartado 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del pro-yecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la en-tidad o persona beneficiaria.

Apartado 5: Liquidación individualizada de gas-tos, dietas y viajes.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, ma-nutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, ti-ckets, facturas...) que son la base para deter-minar la cuantía.

Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto (si procede).
- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al 10%
- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan finan-ciado la actividad subvencionada con indi-cación de **importe y procedencia** o, en su

Egiaztezeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztezea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztezeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	OTUZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Uda-la	Orrialdea Página	7/14
			
OTUZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ			



Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak obra-kontratuan 39.999 euroko zenbatekoa gainditzen badu (BEZik gabe), eta hornidura eta zerbitzuetan 14.999 euroko zenbatekoa gainditzen badu (BEZa kanpo), pertsona edo erakunde onuradunak hornitzaile dikedun hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez, obrarako konpromisoa kontratatu aurretik, zerbitzua eman aurretik edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, haien ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan ez badago horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina eskaintza, edo salbu eta gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

d) Emandako dirulaguntza ez justifikatzea edo behar bezala ez justifikatzea.

Justifikatzeko betebeharra betetzen ez bada edo behar bezala justifikatzen ez bada, jasotako zenbatekoak eta dagozkien interesak itzuli beharko dira, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Bederatzigarrena.- Diruz lagundu ezin diren gastuak.

Hitzarmen honetan ez dira diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko honako hauek:

- Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 30. artikuluaen arabera diruz lagundutako jardura egiteko behar-beharrezkoak ez diren gastuak (ostirala, 2023ko uztailak 28 • Zk.: 88).
- Berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zeharkako zergak (adibidez, BEZa), ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere, Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 30.8 artikulua (ostirala, 2023ko uztailaren 28a • Zk.: 88).

Hamargarrena.- Zeharkako kostuak

Zeharkako kostutzat hartzen dira diruz lagundutako jardura zehatzari zuzenean egotzi ezin zaizkion arren hura egiteko beharrezkoak diren gastu orokorrak, hala nola erakundearen beraren mantentze-gastuak (argia, telefonoa, gasa, ura, alokairua, garbiketa eta aholkularitza) eta kudeaketako eta laguntzako langileen kostua.

caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

c) Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999 euros (IVA excluido), la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

d) Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida.

El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Novena.- Gastos no subvencionables.

No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:

- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada conforme al artículo 30 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88).
- Los impuestos indirectos susceptibles de recuperación o compensación (por ejemplo, el IVA), ni los impuestos personales sobre la renta, artículo 30.8 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88).

Décima.- Costes indirectos

Se consideran costes indirectos los gastos generales que, sin ser directamente imputables a la concreta actividad subvencionada, son necesarios para la realización de la misma, como por ejemplo los gastos de mantenimiento de la propia entidad (luz, teléfono, gas, agua, alqui-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udal	Orrialdea <i>Página</i>	8/14
 OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ			



Zeharkako kostuen zenbatekoa ezin da izan, inola ere, azkenean diruz lagundutako zenbatekoaren % 10 baino handiagoa.

Kostu horiek ez dira dokumentu bidez justifikatu beharko.

Hamaikagarrena.- Azpikontratazioa.

Azpikontratazioa dagoela ulertuko da erakunde onuradunak hirugarrenekin hitzartzen duenean dirulaguntzaren xede den jarduera osorik edo partzialki egitea. Ez dira halakotzat hartuko erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduera bere kabuz egiteko egin behar dituen gastuak. Erakunde onuradunak diruz lagundutako jardueraren % 50 azpikontratatu ahal izango du partzialki, Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 29. artikuluan adierazitako baldintzetan (2023ko uztailaren 28a, ostirala. 88).

Kontrastek erakunde onuradunarekiko baino ez dituzte betebeharrak, eta erakunde horrek hartuko du bere gain diruz lagundutako jarduera gauzatzearen erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean.

Inola ere ezingo da jarduerarik azpikontratatu, baldin eta, diruz lagundutako jardueraren kostua handituta, jardueraren edukiari balio erantsirik ematen ez badio.

Hamabigarrena.- Dirulaguntza galtzea eta itzultzea.

Jasotako zenbatekoak itzuli egingo dira, dagokion espedientea izapidetu ondoren, Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 40. artikuluan aurreikusitako kasuetan (2023ko uztailaren 28a, ostirala. 88).

Hamahirugarrena.- Erakunde onuradunaren betebeharrak.

- Finantzatutako jarduera egitea eta jasotako funtsak hitzarmen honen arabera aplikatzea.
- Hitzarmen honen xedea gauzatzean izandako edozein aldaketaren berri ematea IGLri.
- IGLri jakinaraztea helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortu direla estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde

ler, limpieza y asesoría) y el coste de personal de gestión y apoyo.

En ningún caso, el importe de los costes indirectos puede resultar superior al 10% de la cantidad finalmente subvencionada.

Estos costes no requerirán justificación documental.

Undecima.- Subcontratación.

Se considera que existe subcontratación cuando la entidad beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar la entidad beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente hasta el 50% de la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88).

Los contratistas quedarán obligados sólo ante la entidad beneficiaria, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la Administración.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

Duodécima.- Pérdida de la subvención y reintegro.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los supuestos previstos en el artículo 40 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88).

Decimotercera.- Obligaciones de la entidad beneficiaria.

- Realizar la actividad financiada y aplicar a la misma los fondos percibidos en los términos del presente convenio.
- Comunicar al CEA cualquier modificación en la ejecución del objeto del presente convenio.
- Comunicar al CEA la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos

9-14

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)

EKS (Egiaztatzeako Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación)

OTUZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ

Data eta Ordua
Fecha y Hora

02/03/2026 10:16:55

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Uda

Orrialdea
Página

9/14



OTUZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ



publiko edo pribatu batzuetatik, eta aurrekoei emandako aplikazioa. Jakin bezain laster egin beharko da jakinarazpen hori.

- IGiren aurrean egiaztatzea egunean dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, bai eta udal-ogasunarekiko betebeharrak ere, hitzarmen honen xede den zenbatekoa ordaindu aurretik.
- Jasotako zenbatekoak itzultzea, hitzarmenaren xede diren proiektuak edo jarduerak ezarritako baldintzetan betetzen ez direnean edo betetzea ezinezkoa denean, edo diruz lagundutako jardueraren kostuaren gainean lortutako soberakina itzultzea.
- Diruz lagundutako proiektuaren jarraipen gisa eskatzen diren dokumentuen berri ematea IGri eta Gasteizko Udalari.
- Vitoria-Gasteizko Udaleko Kontu-hartzailetza Nagusiari dagozkion dokumentazioa egiaztatzeko eta finantza-kontroleko jarduketan mende jartzea, bai eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren legerian eta eskumen hori esleituta duten beste organo batzuetan aurreikusitako mende ere.
- Dirulaguntza justifikatzea, hitzarmen honen zortzigarren klausulan ezarritakoaren arabera.

para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, y la aplicación dada a los anteriores. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca.

- Acreditar ante el CEA que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social, así como con sus obligaciones con la hacienda municipal, con anterioridad al abono del importe objeto de este convenio.
- Proceder al reintegro de las cantidades percibidas, en los supuestos de incumplimiento o imposibilidad de cumplimiento de los proyectos o actividades objeto del convenio en las condiciones establecidas, o del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.
- Dar cuenta al CEA y al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz de los documentos que se le soliciten como seguimiento del proyecto subvencionado.
- Someterse a las actuaciones de comprobación de documentación y a las de control financiero que corresponde a la Intervención General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a los previstos en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y otros órganos que tengan atribuida dicha competencia.
- Llevar a cabo la justificación de la subvención de acuerdo a lo establecido en las cláusula octava del presente convenio.

Hamalagarrena.- Publizitatea eta zabalkundea

Komunikazio-, publizitate- eta propaganda-ekintza guztietan, bai eta hitzarmen honen xedearekin zerikusia duen edozein ekitaldi publiko edo pribatu, aurkezpen, itxiera eta antzekoren antolaketan ere, IGiren lankidetzara adierazi beharko da.

Leku publiko eta ikusgarri batean jakinaraziko da IGiren erakunde-marka, proiektuaren erakunde fidagarria den aldetik, bai publizitatean, bai editatzen den dokumentazioan. Horretarako, IGiko zerbitzu teknikoek posta elektronikoz emango dute marka, bere bertsio eta formatu grafikoetan, bai eta hura aplikatzean kontuan hartu beharreko ohar orokorrak jasotzen dituen araudia ere, eta erabilitako publizitate-ekintza edo -euskarrietako edozeinetan marka agertzen den guztietan be-

Decimocuarta.- publicidad y difusión

En todas las acciones de comunicación, publicidad y propaganda, así como la organización de cualquier acto público o privado, presentaciones, clausuras y similares que guarden relación con el objeto de este convenio, deberá reflejarse la colaboración del CEA.

Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional del CEA, como entidad financiadora del proyecto, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite. A tales efectos los servicios técnicos del CEA facilitarán por correo electrónico la marca en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y

10-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua Fecha y Hora	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udal	Orrialdea Página	10/14



OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ



rikusi eta esanbidezko adostasuna emango du.

Antolatzen diren komunikazio-ekintza guztiak (aurkezpenak, prentsaurrekoak...), bai eta hitzarmen honen edukari eta jardueri buruz argitaratzen diren publizitate-euskarriak eta material grafikoa ere, bi alderdien artean adostu beharko dira aldeaz aurretik, bai edukari dagokionez, eta azken hori erakunde onuradunaren erantzukizun eskusiboa izango da.

Jarduera horiek bi hizkuntza ofizialetan zabalduko dira, argazkien, kartelen edo jendeak oro har eskura duen beste edozein euskarriren bidez, Dirulaguntzen Udal Ordenantzan jasotzen den bezala (2023ko uztailaren 28a, ostirala • zk. 88) eta hurrengo klausulan.

Hamabosgarrena.- Hizkuntza-normalizazioaren printzipioak aplikatzea

Hitzarmena gauzatzean, euskararen eta gaztelaniaren, bi hizkuntzen, elebitasunen eta irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen koofizialtasuna hartuko da kontuan, Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarriko Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoak, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko otsailaren 22ko 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak eta Euskararen Erabilera Normalizatzeko Vitoria-Gasteizko Udalean indarrean dauden Planak ezartzen duten bezala.

Hala, hitzarmen honekin lotutako komunikazio orokorrekin elebitan egon beharko dute: web-orriak; sare sozialetako argitalpenak; errotulazioa eta seinaleztapena; jarraibideak; publizitatea; zerbitzuak emateko dokumentuak; megafonia bidezko komunikazioak; hartzaile zehatzik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar, edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara, gutxienez, zerbitzu-hizkuntza izan dadin eta jardura guztiak hizkuntza ofizial batean edo bestean egin ahal izan daitezkeen.

revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

Todos los actos comunicativos que se organicen (presentaciones, ruedas de prensa...), así como los soportes publicitarios y material gráfico que se edite en relación con el contenido y actividades objeto del presente convenio, deberán ser previamente consensuadas entre las dos partes, tanto en lo que respecta a su forma como a su contenido, siendo este último responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria.

La difusión de estas actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se hará en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88) y en la siguiente cláusula.

Decimoquinta.- Aplicación de los principios de normalización lingüística

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera, la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, de Estatuto de Autonomía para el País Vasco, el Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería

11-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)

EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación))

OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ

Data eta Ordua
Fecha y Hora

02/03/2026 10:16:55

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udal

Orrialdea
Página

11/14



OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ



cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Hamaseigarrena.- Genero-berdintasunaren printzipioak aplikatzea

Hitzartutako erakundeak Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarriko 3/2007 Lege Organikoan eta Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko 4/2005 Legean ezarritako xedapenak bete behar ditu. Era berean, Yogyakartako printzipioak bete behar ditu: giza eskubideen nazioarteko legeria sexu-orientazioari eta genero-identitateari dagokienez aplikatzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen arloko legeria eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzartutako erakundearen proiektua bat dator Vitoria-Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero-berdintasuneko politikekin.

Horregatik, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala integratzea, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz, generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren arabera desberdintasunak agerian jartzeko edo arintzeko helburu eta jarduketak espezifikoki txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.

- Generoa kontuan hartzerakoan, ez da ziurtzat jotzen pertsona guztiak direla emakume edo gizon heterosexualak — ziheteronormatibitatea —, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Sexu-orientazioaren eta genero-identitatearen tratamenduan, alde batera utzi patologizazioa, biktismoa eta pinkwashinga.

- Egiten dituzten estatistiketan, inkestetan eta datu-bilketan sistematikoki sartzeari sexua/generoa aldagaia — emakumea/gizona/ez-bitarra edo, hala badagokio, erakundeak egokiagotzat jotzen duen beste modu bat —.

- Hizkuntza eta irudiak modu ez-sexista eta inklusiboan erabiltzea, pertsonak edo pertsonaltaldeak modu bidezkoan irudikatzeak eta generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturraren arabera rola eta estereotipoak ez indartzeko.

Decimosexta.- Aplicación de los principios de Igualdad de Género

La entidad convenida ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres del País Vasco. Asimismo, debe ajustarse a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a:

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.

- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.

- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de

12-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)

EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación)

OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ

Data eta Ordua
Fecha y Hora

02/03/2026 10:16:55

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udal

Orrialdea
Página

12/14



OTUZZMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ



Hamazazpigarrena.- Datu pertsonalen babesa

Hitzarmen hau sinatzen duen erakundeak adierazten du datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen araudia betetzen duela, eta, bereziki, bere fitxategiei dagozkien segurtasun-neurriak.

Gainera, konpromisoa hartzen du Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan aurreikusitako segurtasun-neurriak aplikatzeko datuei, eta datu horiek ez lagatzeko.

Hemezortzigarrena.- Aldaketa

Aldatzeko erabakia IGiko presidentek hartuko du, erakunde onuradunak eskatu ondoren. Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera (2023ko uztailaren 28a, ostirala. Eskatera baimendu ahal izango da, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira, eta hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen aurkeztu beharko da.

Hemeretzigarrena.- Suntsiarazteko arrazoiak

Hitzarmen hau sinatzen duten aldeentzat, hitzarmena suntsiarazteko arrazoiak izango dira hitzarmenean jasotako klausulak ez betetzea, bai eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikuluan jasotakoak ere.

Hogeigarrena.- Izaera eta araubide juridikoa.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta administrazio-zuzenbidearen arabera interpretatu eta garatuko da.

Hitzarmenaren interpretazioak, aldaketak, ondorioek edo ebazpenak sor ditzaketen auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren ardurapekoak izango dira.

cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Decimoseptima.- Protección de datos de carácter personal

La entidad que suscribe este Convenio manifiesta cumplir con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal y en particular con las medidas de seguridad correspondientes a sus ficheros.

Además, se compromete a aplicar a los datos, las medidas de seguridad previstas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), y a no realizar cesión alguna de los referidos datos.

Decimoctava.- Modificación

El acuerdo de modificación se adoptará por el presidente del CEA y previa solicitud de la entidad beneficiaria. De conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88), la solicitud podrá ser autorizada siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas y deberá presentarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Decimonovena.- Causas de resolución

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como las recogidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Vigésima.- Naturaleza y Régimen Jurídico.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa.

13-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)

EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación)

OTUJMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ

Data eta Ordua
Fecha y Hora

02/03/2026 10:16:55

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udal

Orrialdea
Página

13/14



OTUJMJNXT4STMRNYKX3W5WXCHQ



Centro
de Estudios Ambientales

CEA

Ingurugiro
Gaietarako Ikastegia

ecodes
tiempo de actuar

Dirulaguntzen Udal Ordenantzan (2023ko uztailaren 28a, ostirala • zk.: Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua eta aplikatzekoak diren gainerako arauak.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estimulaciones, la Ordenanza Municipal de Subvenciones (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 88), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela erakusteko, aldeek hitzarmen hau sinatu dute.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes intervinientes firman el presente convenio.

Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz a fecha firma electrónica

Ingurugiro Gaietarako Ikastegia / Centro de Estudios Ambientales (IFK / CIF: Q5150009H)

Fundación Ecología y Desarrollo (CIF/IFK: G50503523)

14-14

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	OTUZMJNXT4STMRYKX3W5WXCHQ	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	02/03/2026 10:16:55
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	14/14
			
OTUZMJNXT4STMRYKX3W5WXCHQ			